

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reifeprüfung

AHS

26. September 2016

Spanisch

Hören (B1)

Korrekturheft



Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://srp.bifie.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BIFIE stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BIFIE senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Online-Helpdesk Spanisch	
Eingabe Helpdesk:	26. September 2016, 18:00 Uhr bis 29. September 2016, 23:59 Uhr
Eingabeschluss:	29. September 2016, 23:59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	30. September 2016 bis 20:00 Uhr

1 Vacaciones en Senegal

0	1	2	3	4	5	6
D	D	C	A	C	B	D

Begründungen

0

La locutora dice: “Este verano he pasado mis vacaciones en Senegal. He ido porque tengo un compañero en el trabajo que es senegalés.” Entonces la locutora fue a Senegal porque un colega de su empresa es de allí.

1

La locutora dice: “En el trabajo él siempre me está hablando de su zona, la zona que él, donde a él le gusta vivir y donde ha nacido, y es como un paraíso. Me enseñaba fotos, y no podía pensar que en Senegal tuviera unas playas tan bonitas. Me recordaba al Caribe, pero incluso mejor.” Entonces antes del viaje, la locutora estaba sorprendida por la belleza de la costa senegalesa.

2

La locutora dice: “Entonces, como tenía seis días libres en verano, pensé: bueno, pues me voy a ir a Senegal. Me fui con su familia. No pude ir a su pueblo porque tardaba un día de ida y otro día de vuelta y eran muy pocos días para quedarme allí. Así que me quedé en Dakar, con unos primos de él, que la verdad fueron tan amables.” Entonces la locutora estuvo todo el tiempo en la casa de unos familiares.

3

La locutora dice: “También me sorprendió que en la casa, claro, había gente que nunca habían visto un blanco. Primero entró el vecino, Abraham. Era un niño de unos cinco años. Me miraba como si yo fuera una marciana. Solamente había visto blancos en la televisión. No se atrevía a tocarme.” Entonces la locutora dice que los africanos que conoció pocas veces conocían a gente con otro color de piel.

4

La locutora dice: “Luego vino su madre, luego su tía y luego todos los vecinos. Tenían mucha curiosidad por conocerme, me miraban las uñas y me miraban la cara, pero fueron tan amables.” Entonces las personas que vivían en el mismo edificio que la locutora fueron todos a conocerla.

5

La locutora dice: “Allí estuve en casa de un italiano, que tenía una casa maravillosa. Se había casado con una señora de allí y la casa estaba frente al mar.” Entonces la locutora conoció a un europeo que vivía delante del océano.

6

La locutora dice: “Todos los días, todos los días comíamos arroz con pescado, pero el arroz es tan bio, bio, que sentaba bien, no era un arroz que cargase, como puede ser la paella española. El pescado podía ser barracuda, atún, o algún pescado que yo, desde luego no conocía.” Entonces la locutora dice que los senegaleses consumen productos naturales.

2 ¡Recoger basura es un deporte!

0	1	2	3	4	5	6
D	B	D	A	C	D	B

Begründungen

0

El locutor dice: “Unas ochenta personas de todas las edades se congregaron el sábado pasado frente una estación de tren en el distrito de Sinagawa, en Tokio. Formaron once equipos que compitieron entre

sí para ver cuánta basura podrían recolectar en noventa minutos.” Entonces había 11 grupos el pasado sábado en la recogida.

1

La locutora dice: “Antes del evento los participantes se reunieron para hablar sobre su estrategia.” Entonces antes de la recogida conversaron sobre su estrategia.

2

El locutor dice: “Vayamos a la zona residencial alrededor del ayuntamiento porque allí hay probablemente mucha basura.” Entonces pensaban que podían recoger mucha basura en la zona residencial.

3

La locutora dice: “Los participantes salieron a recogerla en un radio de aproximadamente un kilómetro desde la estación, en una zona donde hay tiendas, casas y un parque.” Entonces el centro de la recogida fue la estación.

4

La locutora dice: “Seguimos a un equipo integrado por seis hombres que trabajan en la misma empresa.” Entonces los 6 hombres se conocieron en el trabajo.

5

El locutor dice: “Hay demasiadas latas vacías de cerveza [...]” Entonces lo que más encontraron los 6 hombres son latas.

6

La locutora dice: “Otro equipo estaba integrado por tres niñas de unos diez años y sus padres. Al principio el grupo se dirigió a la zona comercial, pero cambió de idea y empezó a limpiar el área alrededor de la estación.” Entonces el grupo con las niñas cambió a la zona de la estación.

3 El colegio de Ramón

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>las siete</i>	
1	en bus al bus autobús con bus con el bús el autobús en autobús en bus privado en un bus privado	a las 10 a pie bici con el tren en la escuela privado (<i>no da suficiente información</i>)
2	por la naturaleza árboles, plantas campestre, natura colegio campestre contacto con la naturaleza es un colegio campestre está en el campo fuera de la ciudad intereses a naturaleza lleno de naturaleza naturaleza naturaleza, plantas tiene bonita naturaleza	porque es famoso por su hermana (<i>no es un motivo para los padres</i>) naturaleza, plantas, hermana (<i>hermana es un concepto incorrecto</i>) hay artes (<i>no es un motivo para los padres</i>) es gratis el mejor colegio

3	pintura escultura clases de pintura	arte (<i>no es una asignatura, es su énfasis en general</i>) cultura los artes música pintura, cerámica (<i>cerámica no es una de sus asignaturas preferidas</i>) pintura, música (<i>música no es una de sus asignaturas preferidas</i>)
4	su hermana Ana Ana María Anna María hermana la hermana de Ramón	no estudiantes mucho María y Ana (<i>ha identificado a 2 personas</i>) Ramón su amigo
5	arquitectura arquitectura architettura arcitectura estudiar arquitectura	académico carrera de cultura matemática y química música pintura pintura y cultura profesor de cultura una carrera de pintura
6	las doce a las 12 doce 12 entre 12 y 14	2 a 4 a las 2 dos de la tarde entre 11 y 12
7	jugar al fútbol fútbol futbol jugar fútbol deporte hacer deporte futbol o deporte algún tipo de deporte deporte fútbol hacer deporte como fútbol	matemática, física matemática matemática, química
8	escuelas privadas colegio privada colegios privados privadas privados	academicas colegios públicos escuelas artes públicas y privados (<i>públicas es falso</i>) publicos de arte técnico universidades publicas

Begründungen

0

El locutor dice: "El bus nos recogía todas las mañanas hacia las siete más o menos y estábamos en la escuela hasta las 4 de la tarde." Entonces Ramón se iba al colegio sobre las siete.

1

El locutor dice: “Esto era un bus privado que nos recogía todos los días, nos llevaba al colegio y nos devolvía a la casa. Porque el colegio quedaba fuera de la ciudad.” Entonces Ramón iba al colegio en bus.

2

El locutor dice: “Es un colegio campestre, lleno de naturaleza y árboles, y plantas por todos lados, y esta es también una de las razones por las que mis padres quisieron que estudiáramos con mi hermana en el colegio, por el contacto con la naturaleza.” Entonces los padres de Ramón eligieron el colegio por la naturaleza.

3

El locutor dice: “El colegio tenía un énfasis en artes, también. Había escultura, música, pintura, carpintería, cerámica, era muy divertido estar allí y poder explorar todo el mundo del arte. A mí personalmente me gustaban más las clases de pintura y escultura. A mi hermana por el contrario le gustaba más la, la música.” Entonces Ramón prefería las asignaturas pintura y escultura.

4

El locutor dice: “A mi hermana por el contrario le gustaba más la, la música. Ella siempre fue muy buena estudiante en música, tiene muy buen oído. A Ana María, mi hermana, le iba muy bien en la escuela, a mí no me iba tan bien, la verdad, yo no era tan buen estudiante.” Entonces su hermana tenía mejores notas en el colegio.

5

El locutor dice: “Lo mío siempre fueron las artes, la pintura y la escultura. Tal vez por eso después estudié arquitectura.” Entonces más tarde en la universidad Ramón hizo la carrera de arquitectura.

6

El locutor dice: “Como estábamos todo el día en el colegio, también almorzábamos allí. A las doce salíamos de clase y [sic] íbamos hasta el comedor que quedaba un poco alejado de los salones y tomábamos nuestro almuerzo y teníamos un espacio de pausa hasta las dos de la tarde para también jugar un poco de fútbol o hacer algún tipo de deporte.” Entonces en la escuela comían sobre las doce.

7

El locutor dice: “[...] tomábamos nuestro almuerzo y teníamos un espacio de pausa hasta las 2 de la tarde para también jugar un poco de fútbol o hacer algún tipo de deporte.” Entonces justo después de comer jugaban al fútbol.

8

El locutor dice: “En Colombia hay escuelas privadas y escuelas públicas. Las escuelas privadas usualmente tienen un énfasis en algo. Hay escuelas que son con un énfasis en artes, como en la que yo estuve, y hay otras escuelas que tienen un más [sic] un énfasis técnico por ejemplo, mientras que las escuelas públicas intentan ser siempre académicas.” Entonces las escuelas privadas ofrecen generalmente una especialización.

4 Un libro escolar digital

0	1	2	3
B	F	J	G
4	5	6	7
H	A	E	I

Begründungen

0

El locutor dice: “Esta herramienta [el manual Aula Planeta] permite ahorrar mucho dinero, más o menos un 70 por ciento de los gastos en material escolar, ya que al ser un producto digital te ahorras la compra de libros, lápices y otras cosas.” Entonces si se usa el programa Aula Planeta se necesitan menos ingresos.

1

El locutor dice: “20.000 alumnos acaban de probarlo antes de que se introduzca oficialmente en las escuelas y normalmente la mayoría de gente está satisfecha con ello.” Entonces muchos de los que ya han usado el programa se muestran contentos.

2

El locutor dice: “Y es importante que en la escuela también se aplique y se les enseñe cómo utilizar estas cosas.” Entonces en los institutos de enseñanza se debe estudiar el uso de las técnicas modernas.

3

El locutor dice: “Además, pensamos que Aula Planeta puede ayudar a la motivación de los alumnos y así impartiendo las clases con la ayuda de medios digitales los alumnos se sentirán más a gusto.” Entonces a los estudiantes este programa probablemente les aumenta las ganas de estudiar.

4

El locutor dice: “Aula Planeta se corresponde con el programa escolar oficial y para los cursos de quinto y sexto de primaria y luego para la secundaria. El bachillerato aún no está preparado, pero creemos que en el futuro también vamos a hacer el bachillerato.” Entonces un proyecto planeado para los próximos años es publicar material nuevo para la última etapa escolar.

5

El locutor dice: “Y además se puede personalizar por el profesor. El profesor puede intervenir en este medio, puede dar deberes, puede poner fechas, hacer un calendario, así por ejemplo si un padre se queja porque su hijo el último día por la noche tiene que hacer unos deberes, ya no podrá quejarse porque el profesor puede poner con antelación la fecha de estos deberes.” Entonces para los maestros un extra práctico es poder comunicar las tareas a los alumnos.

6

El locutor dice: “[...] así por ejemplo si un padre se queja porque su hijo el último día por la noche tiene que hacer unos deberes, ya no podrá quejarse porque el profesor puede poner con antelación la fecha de estos deberes. Así que el padre también será un poco responsable en la educación del hijo.” Entonces para los padres será más difícil hacer reclamaciones.

7

Como el locutor dice que “Además es un medio totalmente seguro, nadie puede intervenir en él, y [sic] incluso se puede descargar desde el móvil.” Entonces para utilizar el programa también es posible bajárselo al teléfono privado.